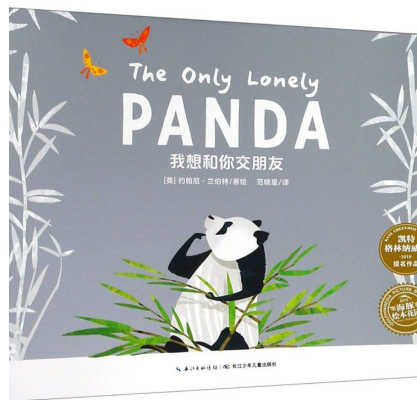


我想和你交朋友

The Only Lonely Panda

Prepared by:

Curio Team



SPROUT

Overview

Follow-up questions

Glossary

我想和你交朋友 The only lonely panda is a bilingual picture book nominated for the Kate Greenaway Medal in 2018. In the story, a lonely panda in the bamboo forest tries all sorts of fun things to make friends with another panda. From copying a flamingo's dance to leaping like a lemur, he even tries walking like a tropicbird and makes a cool peacock tail out of bamboo! But it's not until he shares yummy bamboo leaves that they become best buds. With beautiful illustrations mixing Eastern and Western art, simple text, and a story that really makes you think, this book is a winner.

Key takeaways:

- This book highlights how sharing and kindness can lead to lasting friendships, showing kids the importance of being nice to others.
- The panda learns valuable lessons about friendship and acceptance, realizing that true connections are built on acts of kindness and sharing.
- Reminds us how special friendship is, and that being friendly and sharing can bring joy to both themselves and others.

孤零零 (gū líng líng) - solitary, alone

羽毛 (yǔ máo) - feathers

优雅 (yōu yǎ) - elegant

欢蹦乱跳 (huān bèng luàn tiào) - jumping around happily

鲣鸟 (jiān niǎo) - A type of seabird called Boobies

大踏步 (dà tà bù) - big strides/steps

花里胡哨 (huā lǐ hú shào) - flashy

摇尾舞 (yáo wěi wǔ) - wagging tail dance

垂头丧气 (chuí tóu sàng qì) - dejected, disheartened

灵机一动 (líng jī yī dòng) - have a bright idea

1 What do you think the panda learned about friendship throughout the story?

你觉得熊猫在故事中学到了关于友谊的什么?

2 Can you think of a time when sharing something with a friend made your bond stronger?

你能想到一个分享东西给朋友的时候, 这样做使你们的关系更加紧密的例子吗?

3 Have you ever felt lonely like the panda in the story? How did you overcome it?

你有没有像故事中的熊猫一样感到孤单? 你是如何克服的?

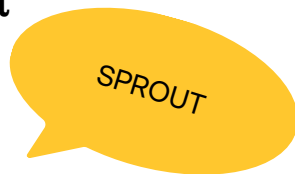
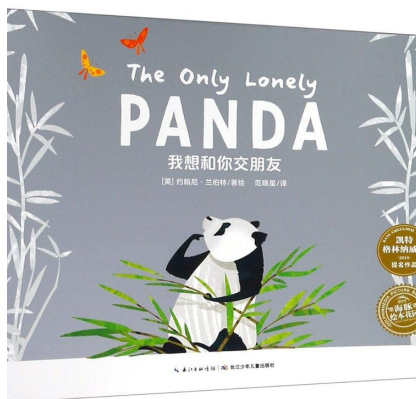
4 How did the panda's actions demonstrate kindness and acceptance towards the other animals?

熊猫的行为如何展示了对其他动物的善良和接纳?

我想和你交朋友

The Only Lonely Panda

Prepared by:
Curio Team



zhúyè qīngqīng, lù shuǐjīngjīng, huǒlièniǎo tiào zhe qīngyíng de wǔdǎo,
húdié fēi ya fēi, hū gāo hū dī.

竹叶青青，露水晶晶，火烈鸟跳着轻盈的舞蹈，蝴蝶飞呀飞，忽高忽低。

xióngmāo gūlínglíng de zuò zhe.
熊猫孤零零地坐着。

“wǒ duōxiǎng yǒu gè péngyou ā!” tā tàn le yìkǒuqì.
“我多想有个朋友啊！”他叹了一口气。

xióngmāo kàndào le yí gè tā.
熊猫看到了一个她。

“wā sāi... kàn! yěxǔ tā néng zuò wǒ de péngyou.”
“哇塞。。。看！也许她能做我的朋友。”

kěshì xióngmāo bùzhīdào zěnmē jiāopéngyou.
可是熊猫不知道 怎么 交朋友。

” xiān kànkàn biéren shì zěnmē zuò de ba.“ tā xiǎng.
”先看看别人是怎么做的吧。“他想。

yōuyǎ de huǒlièniǎo men zài yìqǐ tiàowǔ, tiào zhe tiào zhe jiù chéng le yí duì duì péngyou.
优雅的火烈鸟们在一起跳舞，跳着跳着就成了一对对朋友。

优雅的火烈鸟们在一起跳舞，跳着跳着就成了一对对朋友。

“jiùshì zhèyàng!” xióngmāo dàshēng de shuō, “wǒ yě yào...”
“就是这样！”熊猫大声地说，“我也要。。。”

“... xiàng yǔmáo fēngmǎn de huǒlièniǎo nà yàng tiàowǔ.
“... 像羽毛丰满的火烈鸟那样跳舞。

zhèyàng, tā jiù huì dāying zuò wǒ de péngyou le.
这样，她就会答应做我的朋友了。”

“kě rèn héshì qíng
“可任何事情

sìhū
似乎

dōu méi nàme...
都没那么。。。”

.... jiǎndān.”
.... 简单。”

āiyōu!”
哎哟！”

READING GUIDE PLAN

xióngmāo pá qǐlai, kàndào yìqún huānbèngluàntiào de húhóu, tāmen nǐ zhuàng wǒ yíxià, wǒ zhuàng nǐ yíxià, zhuàng lái zhuàng qù dōu chéngle yíduì duì péngyou.

熊猫爬起来，看到一群欢蹦乱跳的狐猴，他们你撞我一下，我撞你一下，撞来撞去都成了一对对朋友。

“hǎo jíle!” xióngmāo hǎndào, “wǒ yě yào...”
“好极了！”熊猫喊道，“我也要。。。”

xiàng húhóu yíyàng bèngbèngtiàotiào.
像狐猴一样蹦蹦跳跳。

zhèyàng, tā jiù yíding huì dāying zuò wǒdepéngyǒu lā.
这样，她就一定会答应做我的朋友啦。

“wā ò!
“哇哦！”

wǒ fēiqǐ lái le!
我飞起来了！

yōu ā!
呦呵！”

”āiyōu!“
”哎呦！”

xióngmāo yǎngmiàncháotiān shuāidǎo dìshàng.
熊猫仰面朝天摔倒地上。

tā fāxiàn le liǎng zhī lán jiǎo jiānniǎo
他发现了两只蓝脚鲉鸟

“āhā!” tā shuō, “wǒ yě yào xiàng lán jiǎo jiānniǎo yíyàng, dàtàbù, yīèr yī! ránhòu, wǒ jiù huì hé tā chéngwéi péngyou le.
“啊哈！”他说，“我也要像蓝脚鲉鸟一样，大踏步，一二一！然后，我就会和她成为朋友了。

yí? tā zěnme bújiànle?”
咦？她怎么不见了？”

xióngmāo hái lái bùjí xúnzhǎo tā
熊猫还来不及寻找她

.... què xiān kàndào le měilì de kǒngquè.
。。。却先看到了美丽的孔雀。

“duōme piàoliang de yǔmáo ā!” xióngmāo zàntàn dào.
“多么漂亮的羽毛啊！”熊猫赞叹道。

”yàoshi wǒ yǒu yìshēn guāngcǎiduómù de yǔmáo, tā yíding néng dāying zuò wǒdepéngyǒu.
”要是我有一身光彩夺目的羽毛，她一定能答应做我的朋友。

wǒ jiù qù jiè yīgēn, liǎng gēn...
我就去借一根，两根。。。

ya!
呀！”

duìbuqǐ!”
对不起！”

“hǎoxiǎn!” xióngmāo shàngqìbùjiēxiàqì de shuō.
“好险！”熊猫上气不接下气的说。

“zhème huālihúshào de yǔmáo, shéi xīhǎn?”

“这么花里胡哨的羽毛，谁稀罕？”

xióngmāo jiǎn qǐ jǐ zhī zhúzi,

熊猫捡起几支竹子，

niǔ niǔ pàngpàng de pìgu.

扭扭胖胖的屁股。

”zhè zhǐ yáo wěi wǔ yíding néng chénggōng!

”这只摇尾舞一定能成功！

zǒu, qù shìshì...”

走，去试试。。。“

“kěwù!”

“可恶！”

xióngmāo tàn le yìkǒuqì, shuō:

熊猫叹了一口气，说：

“tā yǒngyuǎn, yǒngyuǎn dōu búhuì zuò wǒdepéngyǒu le.”

“她永远，永远都不会做我的朋友了。”

shuōwán, tā chuítóusàngqì de qù chī dōngxi le.

说完，他垂头丧气地去吃东西了。

zhúyè qīngqīng, lù shuǐjīngjīng.

竹叶青青，露水晶晶。

húhóu bèngbèngtiàotiào,

狐猴蹦蹦跳跳，

kǒngquè piānpiānqǐwǔ,

孔雀翩翩起舞，

xióngmāo gūlínglíng de chī zhúzi...

熊猫孤零零地吃竹子。。。

dàn méi guò duōjiǔ...

但没过多久。。。

tā lái le.

她来了。

“nǐhǎo!” tā shuō, “nǐ zài chī shénme? kàn qǐ lā hěn kěkǒu.”

“你好！”她说，“你在吃什么？看起来很好吃。”

“chāojí měiwèi yījībàng!” xióngmāo diǎndiǎntóu.

“超级美味一级棒！”熊猫点点头。

tā língjīyí dòng, shuō: “nǐ yào bú yào cháng yì cháng?”

他灵机一动，说：“你要不要尝一尝？”

zhúyèqīng, zhúyè xiāng, liǎng zhǐ xióngmāo yìqǐ cháng.

竹叶青，竹叶香，两只熊猫一起尝。

zài màomì de zhúlín lǐ,

在茂密的竹林里，

tāmen xiǎngyòng le měiwèi de zhúyè dàcān, yìqǐ wánshuǎ...

他们享用了美味的竹叶大餐，一起玩耍。。。

tāmen zhōngyú chéngle zuìhǎo zuìhǎo de péngyǒu.

他们终于成了最好的朋友。